

## **Содержание и структура вступительного экзамена по иностранному языку**

На вступительном экзамене поступающий в аспирантуру или ассистентуру-стажировку должен продемонстрировать наличие коммуникативной компетенции, необходимой для иноязычной деятельности по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в области музыки.

Поступающий в аспирантуру или ассистентуру-стажировку должен в основном владеть орфографической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

### **Говорение.**

На вступительном экзамене поступающий в аспирантуру или ассистентуру-стажировку должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения с экзаменаторами в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

### **Чтение.**

Поступающий в аспирантуру или ассистентуру-стажировку должен уметь читать оригинальную музыковедческую литературу, опираясь на изученный языковой материал, страноведческие и профессиональные знания, в том числе на знание музыкальной терминологии

### **Перевод.**

Устный перевод публицистического или общенаучного текста оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

Экзамен проводится в устной форме.

### **Структура экзамена**

1. Устный перевод со словарем музыкального и публицистического текста объемом 1500 - 2000 печатных знаков за 45 минут.

2. Устное реферирование популярной статьи из СМИ на иностранном языке объемом 1200 - 1500 печатных знаков без словаря. Подготовка 15 минут.

3. Беседа на иностранном языке на темы, связанные с личностью поступающего, его специальностью, учебной и творческой деятельностью.

Результаты экзамена оцениваются по десятибалльной системе.

**Объектами контроля на экзамене являются следующие навыки:**

**Говорение** предполагает владение подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуациях профессионального общения. **Оцениваются** содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, нормативность и структурная завершенность высказывания.

**Чтение** предполагает владение навыками умения чтения оригинальной литературы с профессионально ориентированным содержанием. **Оценивается** владение различными видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: ознакомительным и изучающим.

**Изучающее чтение** предполагает полное и точное понимание содержание текста. **Оценивается** умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений музыкального текста для последующего перевода на русский язык.

**Ознакомительное чтение** предполагает умение проследить развитие темы и понимание не менее 70% основной информации. **Оценивается** резюме прочитанного текста: объем, полнота и правильность извлеченной информации; логичность изложения текстового материала.

**Экзамен проводится одновременно для всех поступающих в аспирантуру или ассистентуру-стажировку.**

### **Рекомендуемая литература**

#### **Английский язык**

1. Камянова Т. English. Практический курс английского языка. М., 2010.
2. Кручинина Л.И. Английский язык для музыкантов. Пособие для студентов. Екатеринбург, 4 книги. 2001–2005 гг.
3. ABC of Music. I. Holst. Oxford. 2003.
4. Oxford Dictionary of Musical Terms. Alison Latham, 2004.
5. Кручинина Л.И. Хрестоматия текстов по музыке на английском языке (Учебное пособие для студентов старших курсов). Екатеринбург, 2004.
6. Мурзин О. И. Conversational Topics. Устные темы на английском языке, Екатеринбург, УГК, 2011.
7. Мурзин О. И. Curriculum Vitae & Filling in the Form. Учебное пособие по английскому языку по заполнению анкет и составлению резюме для студентов 2 – 3 курсов, Екатеринбург, УГК, 2010.
8. Прошкина Е.П. В мире музыки. Учебное пособие по английскому языку. М., 2005.
9. Воронина А.З. Английский язык. Учебное пособие для развития навыков чтения и устной речи для аспирантов. М.:ФА, 2004.

### **Немецкий язык**

1. Камянова Т. Deutsch. Практический курс немецкого языка. М., 2010.
2. Хрестоматия по немецкому языку для вузов искусств: Учебн. пособие / Сост. Товалева Л. С. М., 1978.
3. Мурзин О. И. Deutsches Lesebuch. Учебное пособие по немецкому языку с текстами для чтения по специальности для студентов 1 – 2 курсов, Екатеринбург, УГК, 2010.
4. Мурзин О. И. Lebenslauf & Ausfüllen der Formulare. Учебное пособие по немецкому языку по заполнению анкет и составлению резюме для студентов 2 – 3 курсов, Екатеринбург, УГК, 2010.
5. Ковтун Л.Г., Николаева Т.Н. Немецкий язык. Учеб. пособие для развития навыков чтения и профессионального общения. М.:ФА, 2006.

### **Французский язык**

1. Веселова В.А., Балжи Г. А. Практический курс французского языка в 2-х частях. М.: Дрофа, 2007г.
2. Barféty M., Beaujouin P. Compréhension orale. Niveau 1, 2, 3. Paris: Clé International, 2010, 128с.
3. Попова И.Н., Казакова Ж. А., Ковальчук Г.М. Французский язык. Практический курс. М.: Нестор, 2004г., 575с.
4. Иванченко А. И. Практикум по французскому языку. Сборник упражнений по устной речи. СПб.: Союз, 2004г., 320с.

### **Итальянский язык**

1. Пичугина Р.Н. Учебник итальянского языка для старших курсов. М., Высшая школа, 1984
2. Дворкина М.В. Кручинина Л.И. Великие певцы о вокальном искусстве. Екатеринбург, 2001 г.